



Eliette Abécassis

Le Livre des passeurs

Une anthologie subjective

Représenter trois mille ans de littérature juive dans une anthologie de moins de 500 pages oblige à des choix drastiques, et certainement cornéliens.

Dans la préface à leur Livre des passeurs, Armand et Eliette Abécassis expliquent quels ont été leurs principes de sélection, et revendiquent la dimension subjective de leur entreprise.

Le choix des textes et des auteurs peut paraître arbitraire puisque c'est nous qui les avons sélectionnés. Bien entendu, il est subjectif : il s'agit de textes et d'auteurs que nous apprécions, que nous conservons dans notre panthéon personnel, et il pourrait y en avoir d'autres. Nous savons que l'on pourrait imaginer un tout autre choix et même composer une anthologie qui ne contiendrait que les textes écartés par nous. Nous savons les limites de cette entreprise qui est considérable, puisque la période que nous avons eu à traverser embrasse près de trente-cinq siècles. La diversité inimaginable des courants de la pensée juive et la multiplicité étonnante de ses aspects nous ont rendu la tâche ardue et les choix difficiles. Mais il ne s'agit ici ni d'érudition ni d'apologie, mais de mise à la disposition des juifs et des non-juifs, ignorant beaucoup, sinon tout, du judaïsme, des textes des cultures hébraïque et juive afin qu'ils se rendent compte par eux-mêmes de la diversité et de la perplexité de ce que l'on appelle la conscience juive.

La difficulté récurrente que nous avons rencontrée pendant notre recherche concerne le choix des auteurs.

Il était impossible de ne retenir que le critère religieux. Le judaïsme n'est pas seulement une religion, il n'est pas non plus une nationalité, mais une spiritualité, une vision de l'homme et de l'histoire. Nous avons cru bon de retenir les auteurs qui ont enrichi, d'une manière ou d'une autre, la mémoire juive, la spiritualité, la vie sociale, économique, politique et intellectuelle du peuple juif.

Nous présentons nos textes selon un ordre chronologique de telle façon que le lecteur suive l'évolution des idées et des expériences du peuple d'Israël et apprenne les voies par lesquelles il a constitué son identité. Ces voies expriment clairement les liens qui l'unissent aux nations auxquelles il n'a cessé d'emprunter et de donner, en définissant les valeurs qui font sens pour la vie humaine individuelle et collective.



Armand Abécassis

Source : Armand et Eliette Abécassis, *Le Livre des passeurs*, Paris, Robert Laffont, 2007, préface, p. 12.